Porównanie tłumaczeń II Tesaloniczan 1:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i wam którzy jesteście uciskani ulgę z nami podczas objawienia się Pana Jezusa z nieba ze zwiastunami mocy Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a wam, uciskanym, sprawić ulgę wraz z nami, przy objawieniu się* z nieba Pana Jezusa** wraz z aniołami Jego mocy,***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i wam trapionym ulżenie z nami podczas objawienia Pana, Jezusa, z nieba ze zwiastunami* mocy Jego [4)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i wam którzy jesteście uciskani ulgę z nami podczas objawienia się Pana Jezusa z nieba ze zwiastunami mocy Jego

[1)] W tym przyp. przyjście (por. <x>590 2:19</x>;<x>590 3:13</x>;<x>590 5:23</x>) przedstawione jest w kategoriach objawienia się Pana, ἐν τῇ ἀποκαλύψει τοῦ κυρίου, pod. jak w <x>530 1:7</x>; <x>670 1:7</x>, 13 (por. <x>490 17:30</x>). W czasie tego objawienia każdy otrzyma stosowną odpłatę.

[2)] <x>490 17:30</x>; <x>670 1:7</x>; <x>670 4:13</x>

[3)] <x>450 14:5</x>; <x>470 16:27</x>; <x>470 25:31</x>; <x>590 3:13</x>

[4)] Inaczej: "aniołami".